



## Zsuzsa KIS

PRCE en FLE, français sur objectif spécifique

zsuzsa.kis@univ-lyon3.fr

**iaelyon** School of Management

**Université Jean Moulin**

1C avenue des Frères Lumière ■ CS 78242 ■

69372 Lyon cedex 08

### DOMAINE(S) D'EXPERTISE :

Français des affaires

Français sur objectifs universitaires

Français langue étrangère

### Biographie / Résumé

PRCE en FLE, Français sur Objectif spécifiques à l'iaelyon

Qualifiée Maître de Conférences en Langue et Littérature Française (section 09)

Chercheur au laboratoire CEL (Centre d'Etudes Linguistiques), axe 3 Analyse des discours de spécialité (EA 1663), Université Lyon 3

Membre de l'Association des Chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Etrangères (ACEDLE)

Membre de l'Association de Didactique du FLE (ASDIFLE)

Membre du Réseau LANSAD (Langues pour Spécialistes d'Autres Disciplines), Université Lyon 3

### FONCTIONS

- 2016-2018: Co-responsable Licence Management & Global Business, iaelyon
- Depuis 2016 : Responsable de l'accueil et de l'encadrement des étudiants internationaux en Doubles Diplômes
- Depuis 2015 : Tutrice pédagogique, co-responsable de l'accueil des étudiants internationaux
- Depuis 2013 : Responsable du français
- Depuis 2013 : Conseil des étudiants en Licence 1 dans le cadre du Plan Réussite en Licence

### TITRES ET DIPLOMES

2016-2017 Master 2 à distance Français langue étrangère parcours FLE-FLS-FOS en milieu scolaire et entrepreneurial, Université d'Arras

2015 Habilitation examinateur-correcteur DELF-DALF (CIEP, Sèvres)

2014-2015 Diplôme de didactique du français sur objectifs spécifiques (Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris-Ile de France)

2013 Certification complémentaire de Français langue seconde (Académie de Lyon)

2012 Reçue 4e au concours du CAPES interne de Lettres modernes



3 novembre 2010 Soutenance de thèse en littérature française *L'Orient dans les contes philosophiques de Montesquieu et de Voltaire* sous la direction de C. Volpilhac-Auger (ENS-Lyon) et de O. Penke (Université de Szeged, Hongrie). Mention « très honorable avec les félicitations du jury ».

2007-2010 Thèse en cotutelle en Littérature française, ENS de Lyon et Université de Szeged (Hongrie)

2005-2006 Master 2 Littérature française du XVIIIe siècle, ENS de Lyon, Mention bien

2000-2005 Formation de Professeur de Langue et littérature françaises à l'Université de Szeged (Bac+5), Mention très bien

2002-2003 Lettres modernes à l'Université de Strasbourg (Erasmus)

1998 Baccalauréat série Littéraire, Lycée Buffon, Paris

### DOMAINES D'ENSEIGNEMENT

Français des affaires (Business French)

Méthodologie de l'écrit universitaire

Méthodologie de l'oral universitaire

Français langue étrangère

### CENTRES D'INTERETS ACTUELS DE RECHERCHE

Préparation des étudiants internationaux au stage en entreprise en France (FOS)

### CENTRE OU EQUIPE DE RECHERCHE

Chercheur au laboratoire Centre d'Études Linguistiques (CEL - EA 1663), Axe 3 - Analyse des discours de spécialité, Université Lyon 3

### LANGUES ETRANGERES PARLEES

- Hongrois
- Français
- Tchèque
- Anglais
- Italien
- Allemand (passif)

### TRAITS MARQUANTS DU PASSE PROFESSIONNEL

- Mai 2018 Formatrice de formateurs Français sur objectif spécifique pour le Centre d'accueil de demandeurs d'asile (CADA) de Haute-Loire (43)
- Juin 2016 Co-organisatrice d'une Journée thématique : "Evaluer et certifier en LANSAD : Etat des lieux des pratiques et perspectives à l'Université de Lyon", le 14 juin 2016 (Université Claude Bernard, en partenariat avec l'Université Jean Moulin)
- 2011 Membre du jury du projet de la Commission Européenne « Apprentissage des langues et les médias sociaux » de l'Université de Luxembourg
- 2007 Rédaction et mise en page de la Revue *Acta Romanica*, XXV, « Lignes de fuite », *Jate Press*, Szeged, 2007.
- Octobre 2007 Participation à l'organisation du séminaire international des doctorants « Le présent dans le passé, le passé dans le présent » à l'Université de Szeged (Hongrie)

## **PRODUCTION ACADEMIQUE**

### **En Sciences du Langage (CNU 07)**

#### **Articles :**

Articles parus dans une revue à comité de lecture :

N° 1. « Comment centrer sur l'apprenant un cours universitaire préparant au stage en entreprise? », Gerflint, Synergies Europe, n° 13 - 2018 p. 51-58, [En ligne], mis en ligne le 31 juillet 2018 URL : <https://gerflint.fr/Base/Europe13/kis.pdf>

N°2. « Simulation d'entretien d'embauche dans un cours de français des affaires : retour sur l'expérience du jeu de rôle enregistré », Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité [En ligne], Vol.36 N°2 | 2017, mis en ligne le 26 juin 2017 URL : <http://apliut.revues.org/5696>

#### **Communications :**

N°1. Communication dans un congrès international à comité de sélection :

« Comment centrer sur l'apprenant un cours universitaire préparant au stage en entreprise? », 10e Forum mondial HERACLES, « Promouvoir la langue française et son enseignement en milieu universitaire par le renforcement de la relation formation/emploi », VŠE de Prague, 18-19 mai 2017.

N°2. Communication dans un colloque national à comité de sélection :

« Jeu de rôle enregistré. Retour d'expérience d'une simulation d'entretien d'embauche dans un cours de français des affaires », 38e Congrès de l'APLIUT « Jeux en jeu dans l'enseignement/apprentissage des langues en LANSAD », IUT de Lyon, 2, 3, 4 juin 2016

N°3. Communication dans une journée d'études :

« Moodle et la classe inversée. Quelques pratiques du e-learning pour préparer les étudiants allophones au stage en entreprise », 4ème Journée thématique LANSAD : « Secteur LANSAD & enseignement – apprentissage à distance », Réseau des Linguistes pour Spécialistes d'Autres Disciplines de l'Université de Lyon, le 21 juin 2018.

N°4. Communication dans une journée d'études :

« Mise en place des certifications de langue professionnelle en FLE à l'IAE Lyon : Comment ? Pour qui ? Pour quoi ? Pourquoi ? », 2ème Journée thématique LANSAD : « L'évaluation et la certification en langues : bilan et perspectives pour l'Université de Lyon », Université de Lyon, le 14 juin 2016.

### **En littérature française (CNU 09)**

#### **Articles :**

Articles publiés dans un recueil ou des actes à comité de lecture :

N°1. « Le récit d'Arsace au croisement du présent et du passé : l'analyse d'Arsace et Isménie de Montesquieu », Acta Romanica, Lignes de fuites, JatePress, Szeged (Hongrie), 2007, p. 35-43.

N°2. « Norme et transgression dans l'écriture des contes orientaux de Montesquieu », Norme, normativité, transgression, Oficyna Leksem, Lask (Pologne), 2007, p. 157-163.

N°3. « La liberté, un principe primordial de la conception du pouvoir de Montesquieu », Acta Iassyensia Comparationis, numéro spéc. « Pouvoir », Editura Universitatii Cuza (Roumanie), 2006/4, p. 154- 162.

N°4. « La relation idyllique de l'homme et de la femme dans Arsace et Isménie de Montesquieu », Acta Romanica, Textes et contextes, JatePress, Szeged (Hongrie), 2005, p. 17-23.

### **Communications :**

Communications présentées dans des colloques internationaux à comité de sélection, ayant donné lieu à une publication :

N°1. « Le récit d'Arsace au croisement du présent et du passé : l'analyse d'Arsace et Isménie de Montesquieu », Colloque international des doctorants organisé à l'Université de Szeged (Hongrie), 25-27 octobre 2007.

N°2. « Norme et transgression dans l'écriture des contes orientaux de Montesquieu », Colloque international des doctorants organisé par l'Université Jagellonne, Cracovie (Pologne), 15-18 octobre 2006.

Communications présentées dans des colloques internationaux à comité de sélection :

N°3. « Lecture et adaptation voltairiennes des Mille et une nuits », Colloque International La composante franco-syrienne : Les Mille et une nuits d'Antoine Galland et de Hanna Diyab, Sources, transmissions et influences du premier corpus occidental des Nuits, Université de Copenhague, 31 mai - 2 juin 2012.

N°4. « Le temps et espace comme moteur de l'intrigue dans la Princesse de Babylone de Voltaire », Colloque International Temps et Espace, Université de Brno (République Tchèque), 27-30 mars 2008.

N°5. « Femmes sans corps. Étude des femmes dans les Lettres persanes de Montesquieu », Table ronde « Montesquieu et le corps », Congrès International des Lumières, Montpellier, 8-15 juillet 2007.

N°6. « La représentation et la subversion de la norme religieuse dans les contes orientaux de Montesquieu », Colloque international des jeunes chercheurs organisé par l'Université d'Ottawa (Canada), 28-29 septembre 2006.

Participation à une table ronde ayant donné lieu à une publication :

N°7. « Arsace et Isménie, une perle rare de contes orientaux », table ronde organisée par la Revue Palimpszeszt dans le thème « Conte et littérature fantastique », décembre 2005, Budapest (Hongrie).

### **Autres productions académiques**

Recension de livres (parus en hongrois) :

- Compte-rendu Jean-Paul Sermain, *Les Mille et une nuits entre Orient et Occident*, dans *Helikon Irodalomtudományi Szemle* (Revue Littéraire de l'Académie des Sciences de Hongrie), Budapest, 2009/3, p. 484.

- Compte-rendu *Contes d'Antoine Hamilton, Jean-Jacques Rousseau, Henri Pajon, Jacques Cazotte, Carl Gustav Tessin, Charles Duclos, Denis Diderot*, (Ed. critique établie par) Anne Defrance, Jean- François Perrin, dans *Helikon Irodalomtudományi Szemle* (Revue Littéraire de l'Académie des Sciences de Hongrie), Budapest, 2008/4, p. 680-681.
- Compte-rendu Jean-Paul Sermain *Le conte de fées du classicisme aux Lumières*, dans *Helikon Irodalomtudományi Szemle* (Revue Littéraire de l'Académie des Sciences de Hongrie), Budapest, 2006/1-2, p. 136-137.

Traduction scientifique (en hongrois) :

Traduction du français vers le hongrois des articles pour le recueil d'études *Les Facultés de l'âme à l'âge classique*, sous la direction de Chantal Jaquet et Tamas Pavlovits, Publications de la Sorbonne, 2006, paru en hongrois sous la direction de Gabor Boros et Tamas Pavlovits intitulé *Logika és gondolkodás: A megismerés elméletei a korai felvilágosodásban*, L'Harmattan, Budapest, 2012.

- Chantal Jaquet, « A képzelet szerepe a tudás elérésében Bacon szerint », [Le rôle de l'imagination dans la constitution du savoir chez Bacon], p. 119-137.
- Chantal Jaquet, « Az elméleti ítélet problémája Baconnél », [Le problème du jugement théorique chez Bacon], p. 197-209.
- Fabien Chareix, « Fikció és képzelet a természetfilozófiai eljárásokban. Galilei, Descartes és Huygens » [Fiction et imagination dans les procédures de la philosophie naturelle. Galilée, Descartes, Huygens], p. 163-184.
- Adrien Klajnman, « Ész és érvelés az értelem spinozai reformjában », [Raison et art de raisonner dans la réforme spinozienne de l'entendement], p. 265-277.
- Jean Salem, « Epikureus témák Crébillon a *Szív és elme tévelygéseiben* », [Thèmes épicuriens dans les *Égarements du cœur et de l'esprit* de Crébillon], p. 279-289.